

がいこくじんじどうせいと ぼごしや
外国人児童生徒・保護者のための

kohkohshingakuguidance
高校進学ガイダンス

こうこう かね
“どんな高校があるの？” “お金はいくらかかるの？”

がつ にち にち
5月30日（日） 1:30~3:00 p.m.

ばしょ こうりゅう かいぎしつ
場所：交流プラザ 2F 会議室1

もうしこ ひと こうこう い おも しょうがくせい ちゅうがくせい
申込みできる人：高校に行きたいと思っている小学生・中学生
とう かあ かぞく ひと 【定員：10家族、2人／1家族】
お父さん、お母さん、家族の人

ポルトガル語・スペイン語・中国語・タガログ語・英語・ベトナム語の通訳あり。

こうこうせい ほか とう かあ はなし き
高校生、他のお父さん・お母さんのお話も聞けます！
しつもん ほんやく しりょう
質問できます。翻訳した資料があります。【FREE】



しょうがくせい
小学生のうちから
じゅんび
準備をしましょう！！



（5月30日に来ることができない人は、後で、資料がもらえます。FILSに来て下さい。）

もうしこみしょ / Moshikomisho

2021/ / /

Name なまえ (kodomo)		School : sho-gakko chu-gakko
Name なまえ (kazoku no hito)		Grade : 1・2・3・4・5・6 nen sei Nationality : くに
Address & TEL		

お問い合わせ / Inquiry/ Informações / Informaciones/ Para sa mga katanungan / 询问处

FUJISHIFUJICHO FUJISHIKOKUSAIKORYULAUNGE
富士市富士町20-1 富士市国際交流ラウンジ (FILS)
☎ : 0545-64-6400 ☒ : fils@div.city.fuji.shizuoka.jp

もうしこみしょ がつ にち だ
申込書を 5月23日までに FILS に 出してください。

Fill in the form on the back. Application must be submitted to FILS by May 23, 2021

Preencher o formulário abaixo e entregar até o dia 23 de maio no FILS

Presente la ficha de inscripción a más tardar el 23 de mayo en FILS

Sulatan ang application form at ipasa sa FILS hanggang ika-23 ng Mayo

请填写报名表在 5 月 23 日以前提出

Xin vui lòng nộp đơn đăng ký trước ngày 23/5

◆汉语

能了解到有什么样的高中？要花多少钱等话题。

也能听到高中生，其他父母们的谈话。在小学生阶段提前了解有用的谈话。

可以提问。现场有翻译和翻译好的资料。（免费）

可以报名的人：想考高中的小学生，中学生。父母，家里人。

◆English

You can find what kinds of schools there are, how much it will cost and so on. Some high school students and parents will share their experiences, which is worth listening to when your child is still in elementary school. You can ask questions. Interpreters and translated materials are available. (Free)

Eligible applicants: Elementary and junior high school students who want to go on to high school, their parents and family members.

◆Português

Falaremos sobre as escolas, os custos entre outros. Poderá ouvir conversas de alunos e pais que já passaram por essa experiência. Recomendamos até mesmo para os pais em que os filhos ainda estejam no primário. Poderá fazer perguntas pois teremos tradutores e panfletos explicativos em português. <gratuito>. Poderão se inscrever: Pais ou responsáveis de/e alunos do ensino fundamental que estejam interessados em ingressar na escola secundária

◆Español

Hablaremos acerca de los tipos de escuelas superiores, costos entre otros. Podrá escuchar a jóvenes y padres que ya pasaron por esta experiencia, también podrá hacer preguntas. Es recomendable estar al tanto de estos temas desde que sus hijos están en la primaria. Estarán presentes traductores y habrá información escrita en español. La charla es gratuita. La inscripción está abierta a escolares de primaria y secundaria que desean ingresar a la escuela superior en un futuro, padres y familiares.

◆Pilipino

Malalaman kung anong uri ng Senior High School ba ng mayroon at magkano ang maaring magastos.. Mapapakinggan ang salaysay ng karanasan ng ilang mag-aaral na nasa Senior High School gayun na rin ng ilang mga magulang. Mga pag-uusap na naaayon habang ang bata ay nasa Elementarya pa lamang.. Maaaring magpahayag ng katanungan. May mga <LIBRENG> babasahing naisalin sa iba't ibang wika upang inyong maging gabay..Maaaring magpalista ang mag-aaral na nasa Elementarya at Junior High na nais magpatuloy ng pag-aaral sa Senior High School, mga magulang o kamag-anak..

◆Tiếng Việt

Tại buổi họp này quý phụ huynh có thể tham khảo thông tin về các loại trường trung học cũng như học phí của từng trường.

Phụ huynh cũng có thể nghe các vấn đề trao đổi giữa giáo viên và các phụ huynh khác, cũng như ý kiến trực tiếp từ các em học sinh điều này sẽ mang lại nhiều thông tin bổ ích cho việc nuôi dạy con. Ngoài ra, phụ huynh cũng có thể đặt câu hỏi khi có thắc mắc, có thông dịch hỗ trợ miễn phí.

Đối tượng có thể đăng ký tham dự: Học sinh tiểu học, trung học cơ sở, bố mẹ, gia đình có con muốn nhập học vào các trường trung học phổ thông.